

# Encuesta Presupuestaria del Alcalde



**Enero 2012**



### Mensaje del Alcalde Antonio R. Villaraigosa

Estimados Miembros del los Concejos Vecinales y miembros de la comunidad,

Aunque la Ciudad de Los Angeles sigue enfrentando grandes retos financieros, que resultaron sobre todo por la recesion económica mas seria desde la segunda guerra mundial, tenemos una oportunidad única para reformar y mejorar nuestra gran Ciudad.

En cada uno de los últimos seis años, mi oficina ha guiado un proceso estructurado para que todos los concejos vecinales y miembros de la comunidad estén informados sobre el presupuesto de la Ciudad y tengan la oportunidad para presentar sus opiniones. Como parte del proceso, hago público una encuesta que funciona como la manera principal para que la comunidad exprese su opinión. Este año, mi oficina ha trabajado con los representantes comunitarios del presupuesto (Budget Advocates) para crear una encuesta simple del presupuesto que esperamos que los 95 concejos vecinales tomen al igual que todos aquellos interesados en la comunidad.

Sus opiniones y participación en la encuesta del presupuesto son críticos para implementar un presupuesto que refleje las necesidades y prioridades de nuestras comunidades.

Atentamente,

**ANTONIO R. VILLARAIGOSA**  
Alcalde



## Panorama del presupuesto e instrucciones de la encuesta

### PANORAMA DEL PRESUESTO

La Ciudad de Los Angeles tiene un presupuesto operativo de aproximadamente \$6.9 mil millones, compuesto de un Fondo General de \$4.3 mil millones y fondos especiales de \$2.6 mil millones. Esta encuesta se enfocara en el Fondo General de la Ciudad donde podemos usar nuestro criterio para priorizar los servicios.

El Fondo General apoya servicios municipales básicos, tales como protección policial, servicios de bomberos, parques, bibliotecas, servicios de transito, reparaciones de banqueta, servicios públicos y una variedad de otras servicios esenciales. Para el siguiente año el jefe administrativo pronostica que habrá un declive de \$200 millones a \$250 millones en el fondo general como resultado de ingresos estancados y aumentos de costos operativos.

Favor de ver el panfleto adjunto (Ciudad de Los Angeles – Antecedentes del presupuesto) para mas información acerca del presupuesto de la ciudad.

### INSTRUCCIONES PARA LA ENCUESTA

La encuesta presupuestaria del alcalde para el año fiscal 2012-13 tiene por objeto proporcionar a los miembros del concejo vecinal y a los que tienen interés en la comunidad la oportunidad de someter sus comentarios, ideas y sugerencias al Alcalde con respecto al presupuesto de la ciudad y asuntos financieros.

La encuesta consiste de varias preguntas relacionadas a las prioridades generales del presupuesto, reducciones de servicios, alianzas públicos-privadas, medidas para asegurar una fuerza laboral sostenible y nuevas oportunidades de ingresos. Cada pregunta también incluye espacios abiertos para permitir comentarios adicionales con respecto al presupuesto.

Las respuestas serán recolectadas para el 22 de febrero, analizadas por la Alcaldía con la asistencia de los representantes del presupuesto de los Concejos Vecinales y presentadas a la comunidad y al Alcalde en marzo. El Alcalde y el Concejo Municipal repasarán los resultados de la encuesta para considerarlos en el desarrollo del presupuesto fiscal del año 2012-13.

**Los resultados de la encuesta estarán disponibles en la pagina de Internet en marzo del 2012:**

<http://mayor.lacity.org/balancedbudget>

**Favor de enviar la encuesta a la dirección siguiente:**

Office of Neighborhood and  
Community Services  
Mayor Antonio R. Villaraigosa  
c/o L. Green  
200 N. Spring St., Room 303-D  
Los Angeles, CA 90012

**O entregue la encuesta a:**

City Hall  
Office of Mayor Antonio R. Villaraigosa  
Mayor's Receptionist Desk  
c/o L. Green  
200 N. Spring St., Room 303  
Los Angeles, CA 90012

Van Nuys City Hall  
14410 Sylvan Street, Rm 211  
Van Nuys, CA 91401



Informacion demografica

1. Por favor llene la información a continuación. Sus repuestas serán anónimas y solo serán utilizadas para analizar tendencias regionales..

Nombre: (opcional)

Código postal:

Correo electrónico (opcional)

Nombre de su Concejo Vecinal:

Soy miembro de la mesa directiva de mi Concejo Vecinal:

\_\_\_ Si \_\_\_ No

Soy empleado de la Ciudad de Los Angeles (opcional):

\_\_\_ Si \_\_\_ No



**Prioridades presupuestales**

2. Ponga en orden las que reflejan su visión para la Ciudad de Los Angeles. Escoja un área como su prioridad numero uno, otra área como su prioridad número dos, etcétera. (Atención: La Ciudad de Los Angeles es una ciudad con servicios completos pero no se hace responsable de otros servicios locales tales como las escuelas, servicios de salud, la construcción y mantenimiento de las autopistas.)

	Alta -----Baja					
	Prioridad 1	Prioridad 2	Prioridad 3	Prioridad 4	Prioridad 5	Prioridad 6
<i>Desarrollo Económico y la creación de empleos en el sector privado (Incluyendo Asistencia a las empresas, cumplimiento de códigos, planificación urbana, entrenamiento para empleo, vivienda asequible, y servicios para personas sin hogar)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Servicios de Bomberos</b> <i>(Incluye los Servicios de Rescate, Emergencias Médicas, Prevención e investigación de incendios).</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Estabilidad Fiscal</b> <i>(Incluyendo el fondo de reserva estable, las funciones de la Administración Central, Modelos Alternativos para la entrega de servicios, y la reforma de la compensación, pensión y beneficios de empleados)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Mejoramiento de la infraestructura (Incluyendo el Transporte Publico, Sincronización de los semáforos, cumplimiento de las normas de estacionamiento, Mejoramientos de las banquetas y las calles)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Vecindarios habitables (Incluyendo los servicios de bibliotecas, servicios recreacionales, programas de reducción de pandillas y desarrollo juvenil, Servicios para ancianos, Saneamiento, y sostenibilidad del medio ambiente)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Servios de Policiales (Incluyendo la prevención y la investigación de crímenes, Servicios de patrulla, y las regulación del tráfico)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Otras áreas (favor de especificar e indicar la prioridad):</b>	<input type="text"/>					



**Áreas de posibles recortes en los servicios**

En los últimos cuatro años, la Ciudad ha implementado reducciones considerables de servicios y puestos para enfrentar el declive en los ingresos y el aumento en los gastos. Este año, serán necesarias una vez mas las reducciones para equilibrar el presupuesto.

3. Por favor indique si usted piensa que la reducción de servicios es completamente aceptable, un poco aceptable, o inaceptable como una forma de ayudar a la Ciudad a equilibrar el presupuesto. (Las opciones no están en ningún orden particular.)

	Totalmente Aceptable	Algo Aceptable	Inaceptable	No estoy seguro
Reducir las horas de funcionamiento de los centros recreacionales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir el despliegue policial	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir los servicios de prevención y supresión de incendios	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir los servicios de ambulancias de emergencias	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir administración general y servicios de apoyo (mantenimiento de los edificios, recursos humanos, información y tecnología, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir los servicios de la reparación de los baches y calles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir los servicios del control de trafico y cumplimiento de las normas de estacionamiento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir servicios para programas de reducción de pandillas y desarrollo juvenil	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reducir recursos y apoyo para las oficinas de los funcionarios electos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

(Atención: Cada reducción antedicha puede resultar en recortes de empleados)

¿Además de los servicios mencionados, que otros servicios pueden ser reducidos para equilibrar el Presupuesto de la Ciudad?

4. ¿Se debería aumentar los fondos para otros servicios? Si es así, favor de indicar cuales servicios deberían de recibir aumentos en fondos. (Atención: Será difícil que la ciudad le aumente los fondos a programas y servicios discrecionales.



**Una fuerza laboral sostenible**

Los principales generadores de costos son la compensación, pensiones y beneficios de los empleados. El Alcalde seguirá buscando maneras de enfrentar estos generadores para mantener una fuerza laboral sostenible.

5. Por favor indique si usted apoyaría las siguientes iniciativas para contener los costos crecientes de la fuerza laboral.

	Definitiva mente si	Me inclino hacia si	Me inclino hacia un no	Definitiva mente no	No estoy seguro
<i>Reforma de Pensión para los empleados. * (Incluye pero no se limita al aumento de la edad de jubilación, eliminar el repentino aumento en las pensiones, aumentar las contribuciones de los empleados y explorar diferentes opciones como el plan de retiro 401(k))</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Aumentar las contribuciones de los empleados para el costo de seguro medico</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Mantener los salarios de los empleados al nivel actual hasta que mejore la situación financiera de la Ciudad*</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Despedir empleados (Resultaría en reducciones a los servicios de la ciudad)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Reducir el salario de todo los empleados de la ciudad en un 5%*</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*\*Esto depende de las negociaciones laborales*

¿Además de lo antedicho, cuales cambios se deben hacer a la compensación, pensiones y/o beneficios de los empleados para mantener una fuerza laboral sostenible?



**Nuevas y mejores oportunidades de ingreso**

Muchas cuerpos gubernamentales han enfrentado sus retos financieros a través de un enfoque equilibrado de reducciones de gastos y aumentos de ingresos. Ya que la Ciudad se ha enfocado principalmente en reducir los gastos para equilibrar su presupuesto en los últimos años, el Alcalde quisiera sus aportes sobre varias opciones para incrementar los ingresos, de los cuales la mayoría estarán en la boleta para ser aprobados por los votantes.

**6. Por favor indique si usted apoyaría las siguientes opciones para aumentar los ingresos para asegurar la sustentabilidad fiscal de la ciudad.**

	Definitivamente si	Me inclino hacia si	Me inclino hacia no	Definitivamente No	No estoy seguro
<b>Invertir recursos para seguir mejorando la recolección de ingresos</b> <i>(es decir, nueva tecnología de recolección y facturas)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Crear un impuesto a la propiedad para mantener y mejorar los servicios de bomberos y paramédicos</b> <i>Un impuesto sobre la propiedad es un evaluación de impuesto sobre bienes inmuebles que sería exigidos a los propietarios. Puede ser estructurado como un impuesto por cada parcela o basado en la superficie en pies.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Crear un impuesto sobre la propiedad para mantener y mejorar los servicios de parque y recreacionales.*</b> <i>Véase la descripción del impuesto anterior.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Aumentar la tasa del impuesto sobre la transmisión de bienes *</b> (en ingles, Documentary Transfer Tax) <i>Actualmente la contribución es de \$4.50 por cada \$1,000 en el valor de la propiedad vendida</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Aumentar el impuesto sobre las tarifas de estacionamiento</b> <i>El impuesto sobre las tarifas de estacionamiento es un impuesto que se les cobra a los usuarios en los estacionamientos. Los concesionarios recaudan y envían esta impuesto a la Ciudad. Actualmente la tasa es el 10%.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Aumentar la tasa del impuesto sobre la estancia temporal</b> <i>El impuesto sobre la estancia temporal es un impuesto que se cobra por ocupar un cuarto en un hotel, motel, o en otro alojamiento por un periodo de 30 días o menos. Actualmente, la tasa del impuesto sobre el alquiler de cuartos en la Ciudad es el 14% .</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*\*Se requiere aprobación del votante y el efecto total de estos impuestos no se dará hasta el próximo año fiscal.*

**¿Además de aquellos mencionados arriba, cuales opciones nuevas deben ser buscadas para asegurar la sustentabilidad fiscal?**



**Alianzas Publico-privadas**

Una asociación publico-privada es una colaboración con una organización privada diseñado para preservar y mejorar los servicios de la ciudad y a la vez darle a la Ciudad un alivio fiscal.

7. Por favor indique si apoyaría que la Ciudad considerara alianzas publico-privadas para las siguientes funciones de la Ciudad (es decir, acuerdos entre la Ciudad y una organización no lucrativas o lucrativas para administrar o prestar ciertos servicios.

	Definitivamente si	Me inclino hacia si	Me inclino hacia no	Definitivamente No	No estoy seguro
Administración del zoológico de Los Angeles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Administración del sistema de campos de golf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Administración del centro de convenciones de Los Angeles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Administración y operación de los estacionamientos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Operación de los albergues de animales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

(Atención: Las opciones antedichas no incluyen la venta de bienes de la ciudad.

¿Además de aquellos mencionados arriba, cuales alianzas publico privadas deben ser buscadas para mejorar los servicios de la ciudad?

*para español*



**Mejores herramientas para la gestión financiera**

La Ciudad ha buscado sistemáticamente maneras de mejorar la gestión financiera y el presupuesto anual. Mientras que estas iniciativas pueden resultar en ahorros o eficiencias, también requieren de más recursos para implementación y apoyo.

8. Por favor indique si apoyaría que la Ciudad invirtiera recursos en implementar las siguientes medidas para la gestión financiera que mejorarían la planificación financiera de la ciudad y la rentabilidad de las operaciones de la ciudad.

	Definitivamente si	Me inclino hacia si	Me inclino hacia no	Definitivamente No	No estoy seguro
Implementar un presupuesto basados en los resultados (es decir, crear y usar sistemas estandarizados para medir las operaciones y servicios. La información será usada para proveerles al Alcalde y al Concejo municipal con información fiable sobre los costos y resultados para poder tomar decisiones fiscales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Implementar planes presupuestarios multianuales (es decir, adoptar un plan multianual financiero que seria actualizado anualmente y aprobado por el Alcalde y el Concejo municipal como parte del proceso presupuestario. Actualmente, la Ciudad utiliza un proceso anual incremental para el presupuesto.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Comentarios sobre la encuesta**

9. Por favor use el espacio en seguida para dejar cualquier comentario adicional con respecto a el presupuesto de la Ciudad de Los Angeles.

10. ¿Como se puede mejorar la encuesta del presupuesto del Alcalde?

*Gracias por terminar la encuesta presupuestaria del Alcalde. Las respuestas serán recolectadas para el 22 de febrero, analizadas por la Alcaldía con la asistencia de los representantes del presupuesto de los Concejos Vecinales y presentadas a la comunidad y al Alcalde en marzo. Los resultados de la encuesta estarán disponibles en la pagina <http://mayor.lacity.org/balancedbudget> en marzo del 2012.*